



Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/15 z dne 7. januarja 2016 o odobritvi programa nadzora salmonele pri kokoših nesnicah v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vnosa, ki se nanaša na nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, na seznamu tretjih držav, iz katerih je dovoljen uvoz konzumnih jajc v Unijo ⁽¹⁾** 1
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/16 z dne 7. januarja 2016 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 5

SKLEPI

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/17 z dne 7. januarja 2016 o izdaji dovoljenja Združenemu kraljestvu, da na svojem ozemlju prepove trženje sorte konoplje, navedene v skupnem katalogu sort poljščin, v skladu z Direktivo Sveta 2002/53/ES** 7

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

- ★ **Pravilnik št. 121 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE) – Enotne določbe o homologaciji vozil v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov [2016/18]** 9

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/15

z dne 7. januarja 2016

o odobritvi programa nadzora salmonele pri kokoših nesnicah v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vnosa, ki se nanaša na nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, na seznamu tretjih držav, iz katerih je dovoljen uvoz konzumnih jajc v Unijo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, in zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega odstavka točke 1 člena 8, točk 3 in 4 člena 8, člena 9(2)(b) ter člena 9(4) Direktive,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o nadzoru salmonele in drugih opredeljenih povzročiteljev zoonoz, ki se prenašajo z živali ⁽²⁾, in zlasti člena 10(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ⁽³⁾, in zlasti člena 11(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 ⁽⁴⁾ določa, da se uvoz perutnine in perutninskih proizvodov (v nadaljnjem besedilu: blago) v Unijo in njegov tranzit skozi Unijo dovolita le iz tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, ki so navedeni v stolpcih 1 in 3 tabele iz dela 1 Priloge I k navedeni uredbi.
- (2) Uredba (ES) št. 798/2008 prav tako določa zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval za zadevno blago. Pri navedenih zahtevah se upošteva, ali so zaradi statusa navedenih tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov glede bolezni potrebni posebni pogoji. V delu 2 Priloge I k navedeni uredbi so določeni navedeni posebni pogoji in vzorci veterinarskih spričeval, ki morajo spremljati uvoz navedenega blaga.
- (3) Uredba (ES) št. 2160/2003 določa pravila za nadzor salmonele pri različnih populacijah perutnine v Uniji. Zakonodajca Unije za posamezne vrste ali kategorije določa sezname tretjih držav, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati konzumna jajca perutnine, ki jih zajema navedena uredba, ki določa, da mora zadevna tretja država za vključitev na te sezname ali za ohranitev na njih Komisiji predložiti program nadzora salmonele, ki

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽²⁾ UL L 325, 12.12.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval (UL L 226, 23.8.2008, str. 1).

vsebuje enaka jamstva kot nacionalni programi nadzora salmonela v državah članicah. Jamstva in informacije o tem so navedeni tudi v ustreznih vzorcih veterinarskih spričeval za navedeno blago iz dela 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.

- (4) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽¹⁾ je vložila zahtevek za odobritev uvoza jajc za prehrano ljudi in perutninskega mesa v Unijo. Komisija je pozitivno ocenila predložene informacije glede pogojev v zvezi z zdravjem živali v navedeni tretji državi za uvoz in tranzit navedenega blaga. Pogoji v zvezi z zdravjem živali za uvoz svežega perutninskega mesa v Unijo so zaradi možnosti povečanega tveganja za prenos bolezni v povezavi z navedenim blagom strožji od pogojev za jajca za prehrano ljudi. Za leto 2016 je napovedana revizija Urada za prehrano in veterinarstvo, v okviru katere bo celovito ocenjen zdravstveni status perutnine in pogoje za uvoz perutninskega mesa. Do izvedbe navedene revizije je primerno omejiti odobritev uvoza konzumnih jajc za prehrano ljudi v Unijo.
- (5) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija je Komisiji predložila svoj program nadzora salmonela pri jatah nesnic vrste *Gallus gallus*. Ta program je bil oblikovan za zagotovitev jamstev, enakovrednih jamstvom iz Uredbe (ES) št. 2160/2003, in bi jih bilo zato treba odobriti.
- (6) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija je navedena v Sklepu Komisije 2011/163/EU ⁽²⁾ in ima odobren načrt spremljanja ostankov v jajcih.
- (7) Zaradi enakovrednosti programa nadzora salmonela bi bilo treba odobriti uvoz konzumnih jajc iz nekdanje jugoslovanske republike Makedonije. Vnos, ki se nanaša na nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti.
- (8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odobritev programa nadzora

Program nadzora, ki ga je nekdanja jugoslovanska republika Makedonija predložila v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 2160/2003, se odobri za salmonelo pri jatah nesnic vrste *Gallus gallus*.

Člen 2

Sprememba Uredbe (ES) št. 798/2008

Vnos, ki se nanaša na nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna oznaka, ki na noben način ne vpliva na dokončno poimenovanje te države, ki bo sprejeta po zaključku pogajanj, ki trenutno na to temo potekajo v Združenih narodih.

⁽²⁾ Sklep Komisije 2011/163/EU z dne 16. marca 2011 o odobritvi načrtov, ki so jih predložile tretje države v skladu s členom 29 Direktive Sveta 96/23/ES (UL L 70, 17.3.2011, str. 40).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. januarja 2016

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

V delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se vnos, ki se nanaša na nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, nadomesti z naslednjim:

Oznaka ISO in ime tretje države ali ozemlja	Oznaka tretje države, ozemlja, območja ali kompartenta	Opis tretje države, ozemlja, območja ali kompartenta	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji	Posebni pogoji		Status nadzora aviarne influence	Status cepljenja proti aviarni influenci	Status nadzora salmonele
			Vzorci	Dodatna jamstva		Končni datum (1)	Začetni datum (2)			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
„MK – nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (4)“	MK-0 (4)	celotno ozemlje države	E, EP“							

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/16**z dne 7. januarja 2016****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnik podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. januarja 2016

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	236,2
	MA	82,2
	TR	127,2
	ZZ	148,5
0707 00 05	MA	87,1
	TR	152,7
	ZZ	119,9
0709 93 10	MA	63,9
	TR	138,8
	ZZ	101,4
0805 10 20	EG	46,2
	MA	65,5
	TR	72,0
	ZZ	61,2
0805 20 10	IL	186,9
	MA	71,0
	ZZ	129,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	138,7
	JM	105,9
	MA	86,7
	TR	81,5
	ZZ	103,2
	ZZ	103,2
0805 50 10	EG	98,7
	MA	94,2
	TR	85,0
	ZZ	92,6
0808 10 80	CL	83,4
	US	120,8
	ZZ	102,1
0808 30 90	CN	102,5
	TR	138,5
	ZZ	120,5

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2016/17

z dne 7. januarja 2016

o izdaji dovoljenja Združenemu kraljestvu, da na svojem ozemlju prepove trženje sorte konoplje, navedene v skupnem katalogu sort poljščin, v skladu z Direktivo Sveta 2002/53/ES

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/53/ES z dne 13. junija 2002 o skupnem katalogu sort poljščin ⁽¹⁾ in zlasti člena 18 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija v skladu z Direktivo 2002/53/ES v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* objavlja skupni katalog sort poljščin ⁽²⁾, ki vključuje nekatere sorte konoplje.
- (2) Člen 32(6) Uredbe (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ določa, da so površine, ki se uporabljajo za proizvodnjo konoplje, lahko upravičene le, če vsebnost tetrahidrokanabinola pri uporabljenih sortah ne presega 0,2 %, da se prepreči dodeljevanje podpore nezakonitim pridelkom.
- (3) Člen 45(3) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 809/2014 ⁽⁴⁾ določa, da če že drugo leto povprečje vseh vzorcev zadevne sorte konoplje presega vsebnost tetrahidrokanabinola iz člena 32(6) Uredbe (ES) št. 1307/2013, država članica zahteva dovoljenje za prepoved trženja takšne sorte v skladu s členom 18 Direktive 2002/53/ES.
- (4) Komisija je 28. aprila 2015 prejela zahtevo Združenega kraljestva za pridobitev dovoljenja za prepoved trženja konoplje sorte Finola, ker je njena vsebnost tetrahidrokanabinola že drugo leto zapored presegla dovoljeno vsebnost 0,2 %.
- (5) Na podlagi tega bi bilo treba zahtevo Združenega kraljestva odobriti.
- (6) Da bi Komisija lahko obvestila druge države članice in posodobila skupni katalog sort poljščin, bi Združeno kraljestvo moralo obvestiti Komisijo o datumu, od katerega namerava začeti uporabljati dovoljenje, izdano s tem sklepom.

⁽¹⁾ UL L 193, 20.7.2002, str. 1.

⁽²⁾ Najnovejša dopolnjena izdaja: UL C 450, 16.12.2014, str. 1.

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 (UL L 347, 20.12.2013, str. 608).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 809/2014 z dne 17. julija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z integriranim administrativnim in kontrolnim sistemom, ukrepi za razvoj podeželja in navzkrižno skladnostjo (UL L 227, 31.7.2014, str. 69).

(7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Združenemu kraljestvu se dovoli, da na svojem celotnem ozemlju ali delih svojega ozemlja prepove trženje konoplje sorte Finola v skladu s členom 18 Direktive 2002/53/ES.

Člen 2

Združeno kraljestvo Komisijo uradno obvesti o datumu, od katerega bo začelo uporabljati dovoljenje iz člena 1.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 7. januarja 2016

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

Samo izvorna besedila UN/ECE so pravno veljavna v skladu z mednarodnim javnim pravom. Status in začetek veljavnosti tega pravilnika je treba preveriti v najnovejši različici dokumenta UN/ECE TRANS/WP.29/343, ki je na voljo naslovu:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>.

Pravilnik št. 121 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE) – Enotne določbe o homologaciji vozil v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov [2016/18]

Vključuje vsa veljavna besedila do:

sprememb 01 – začetek veljavnosti: 15. junij 2015

VSEBINA

PRAVILNIK

1. Področje uporabe
2. Opredelitev pojmov
3. Vloga za podelitev homologacije
4. Homologacija
5. Specifikacije
6. Spremembe tipa vozila ali katerega koli vidika specifikacije za upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike ter razširitev homologacije
7. Skladnost proizvodnje
8. Kazni za neskladnost proizvodnje
9. Dokončno prenehanje proizvodnje
10. Nazivi in naslovi tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preskuse, in homologacijskih organov
11. Uvodne določbe
12. Prehodne določbe

PRILOGI

1. Sporočilo o podelitvi, razširitvi, zavrnitvi ali preklicu homologacije za tip vozila v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov motornega vozila v skladu s Pravilnikom št. 121
2. Namestitev homologacijskih oznak

1. PODROČJE UPORABE

Ta pravilnik se uporablja za vozila kategorije M in N ⁽¹⁾. Določa zahteve za mesto namestitve, označevanje, barvo in osvetlitev ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov motornega vozila. Njegov namen je zagotoviti dostopnost in vidljivost upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov vozila ter olajšati izbiro v dnevnih in nočnih razmerah, da se zmanjša ogrožanje varnosti zaradi preusmeritve pozornosti in zaradi napak pri izbiri upravljalnih elementov.

⁽¹⁾ Kot je opredeljeno v Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3, odst. 2 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

2. OPREDELITEV POJMOV

V tem pravilniku:

- 2.1 „Upravljalni element“ pomeni tisti ročno upravljani del neke naprave, ki omogoča vozniku, da spremeni stanje ali delovanje vozila ali podsistema vozila.
- 2.2 „Naprava“ pomeni element ali sklop elementov, ki se uporabljajo za eno ali več funkcij.
- 2.3 „Kazalnik“ pomeni napravo, ki kaže velikost fizikalnih značilnosti, ki jih instrument zazna.
- 2.4 „Skupni prostor“ pomeni območje, kjer sta lahko prikazani dve informacijski funkciji ali več (npr. simbol), vendar ne hkrati.
- 2.5 „Kontrolna svetilka“ pomeni svetlobni signal, ki kaže aktiviranje ali deaktiviranje neke naprave, pravilno ali nepravilno delovanje ali stanje ali odpoved delovanja.
- 2.6 „Sosednji“ pomeni, da med simbolom, ki označuje upravljalni element, in kontrolno svetilko, kazalnikom ali upravljalnim elementom ni nobenega drugega upravljalnega elementa, kontrolne svetilke, kazalnika ali drugega možnega vira odvratanja pozornosti.
- 2.7 „Proizvajalec“ pomeni osebo ali organ, ki je homologacijskemu organu odgovoren za vse vidike homologacijskega postopka in za zagotavljanje skladnosti proizvodnje. Ni nujno, da je oseba ali organ neposredno vključen v vse stopnje izdelave vozila, sistema, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, ki je predmet postopka homologacije.
- 2.8 „Tip vozila“ pomeni motorna vozila, ki se ne razlikujejo v notranji opremi, ki bi lahko vplivala na označevanje simbolov upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov ter delovanje upravljalnih elementov.
- 2.9 „Homologacija vozila“ pomeni homologacijo tipa vozila glede na način vgradnje, grafično zasnovo, berljivost, barvo in svetlost upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov.

3. VLOGA ZA PODELITEV HOMOLOGACIJE

- 3.1 Vlogo za podelitev homologacije tipa vozila v zvezi s specifikacijami za upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike vložijo proizvajalec ali njegov ustrezno pooblaščen zastopnik.
- 3.2 Vlogi se v treh izvodih priložijo naslednji dokumenti in podatki:
 - 3.2.1 opis tipa vozila;
 - 3.2.2 seznam postavk, ki so določene v preglednici 1 tega pravilnika in jih je predpisal proizvajalec za vozilo kot upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike;
 - 3.2.3 grafična zasnova simbolov, ki označujejo upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike; in
 - 3.2.4 risbe in/ali fotografije, ki prikazujejo razporeditev upravljalnih elementov ter mesto namestitve kontrolnih svetilk in kazalnikov v vozilu.
- 3.3 Tehnični službi, pristojni za oceno v okviru postopka homologacije, se predloži vozilo ali reprezentativni del vozila z vsemi vgrajenimi upravljalnimi elementi, kontrolnimi svetilkami in kazalniki iz odstavka 3.2.2, ki predstavlja tip vozila v postopku homologacije.

4. HOMOLOGACIJA

- 4.1 Če tip vozila, predložen v homologacijo v skladu s tem pravilnikom, izpolnjuje zahteve Pravilnika, se homologacija navedenega tipa vozila podeli.

- 4.2 Vsakemu homologiranemu tipu vozila se dodeli homologacijska številka. Prvi dve števki (zdaj 01 za spremembe 01 Pravilnika) označujeta spremembe, vključno z zadnjimi večjimi tehničnimi spremembami Pravilnika ob izdaji homologacije. Ista pogodbenica ne sme dodeliti enake številke drugemu tipu vozila ali istemu tipu vozila, predloženega z opremo, ki ni navedena na seznamu iz odstavka 3.2.2, v skladu z določbami iz odstavka 6 tega pravilnika.
- 4.3 Obvestilo o podelitvi, razširitvi ali zavrnitvi homologacije ali o dokončnem prenehanju proizvodnje tipa/dela vozila v skladu s tem pravilnikom se pošlje pogodbenicam Sporazuma iz leta 1958, ki uporabljajo ta pravilnik, na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.
- 4.4 Na vsakem vozilu, ki je v skladu s tipom vozila, homologiranim po tem pravilniku, je na vidnem in zlahka dostopnem mestu, opredeljenem na homologacijskem obrazcu, nameščena mednarodna homologacijska oznaka. Taka mednarodna homologacijska oznaka je sestavljena iz:
- 4.4.1 kroga, ki obkroža črko „E“ in številčno oznako države, ki je podelila homologacijo ⁽¹⁾;
- 4.4.2 številke tega pravilnika, ki ji sledijo črka „R“, pomišljaj in homologacijska številka, na desni strani kroga iz odstavka 4.4.1.
- 4.5 Če je vozilo v skladu s tipom vozila, homologiranim po enem ali več drugih pravilnikih, ki so priloženi Sporazumu, v državi, ki je podelila homologacijo v skladu s tem pravilnikom, simbola iz odstavka 4.4.1 ni treba ponoviti; v takem primeru se v navpičnih stolpcih na desni strani simbola iz odstavka 4.4.1 navedejo številke pravilnikov, homologacijske številke in dodatni simboli vseh pravilnikov, v skladu s katerimi je bila podeljena homologacija v državi, ki je podelila homologacijo v skladu s tem pravilnikom.
- 4.6 Homologacijska oznaka mora biti jasno berljiva in neizbrisna.
- 4.7 Homologacijska oznaka se namesti blizu napisne ploščice vozila, ki jo pritrdi proizvajalec, ali nanjo.
- 4.8 V Prilogi 2 k temu pravilniku so prikazani primeri namestitev homologacijskih oznak.

5. SPECIFIKACIJE

Vozilo, ki ima vgrajen upravljalni element, kontrolno svetilko ali kazalnik iz preglednice, mora izpolnjevati zahteve iz tega pravilnika glede mesta namestitve, označevanja, barve in osvetlitve takega upravljalnega elementa, kontrolne svetilke ali kazalnika.

- 5.1 Mesto namestitve
- 5.1.1 Upravljalni elementi, ki so namenjeni voznikovi uporabi med vožnjo, morajo biti nameščeni tako, da jih voznik lahko upravlja pod pogoji iz odstavka 5.6.2.
- 5.1.2 Kontrolne svetilke in kazalniki morajo biti nameščeni tako, da jih voznik lahko vidi in prepozna ponoči in podnevi pod pogoji iz odstavkov 5.6.1 in 5.6.2. Ko so kontrolne svetilke in kazalniki izklopljeni, ni treba, da so vidni in prepoznavni.
- 5.1.3 Oznake kontrolnih svetilk, kazalnikov in upravljalnih elementov morajo biti nameščene na kontrolne svetilke, kazalnike in upravljalne elemente, ki jih označujejo, ali ob njih. Pri večnamenskem upravljalnem elementu ni treba, da so oznake neposredno ob upravljalnem elementu. Kljub temu pa morajo biti čim bližje takega večnamenskega upravljalnega elementa.

⁽¹⁾ Številčne oznake pogodbenc Sporazuma iz leta 1958 so navedene v Prilogi 3 h Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 3 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.



- 5.1.4 Ne glede na odstavke 5.1.1, 5.1.2 in 5.1.3 mora biti kontrolna svetilka za „potnikova zračna blazina izklopljena“, če je vgrajena, nameščena v notranjosti vozila ter pred in nad konstrukcijsko določeno točko H voznikovega sedeža in sprednjega potniškega sedeža v položaju sedenja najbolj naprej. Kontrolna svetilka, ki potnike na sprednjih sedežih opozarja, da je potnikova zračna blazina izklopljena, mora biti vidna vozniku in potnikom v vseh voznih razmerah.
- 5.2 Označevanje
- 5.2.1 Če so upravljalni elementi, kontrolne svetilke in kazalniki, navedeni v stolpcu 3 preglednice, vgrajeni, morajo biti označeni s simboli, ki so zanje določeni v stolpcu 2 preglednice. Ta zahteva se ne uporablja za stikalo za hupo (zvočni opozorilni signal), če se vklopi z ozkim obročastim upravljalnim elementom ali s kratko vrvico. Če se za označevanje upravljalnega elementa, kontrolne svetilke ali kazalnika uporablja simbol, ki ni naveden v preglednici, se priporoča uporaba simbola, določenega za ta namen v standardu ISO 2575:2004, če obstaja in če je ta simbol primeren za zadevno uporabo.
- 5.2.2 Proizvajalec lahko za označevanje upravljalnega elementa, kontrolne svetilke ali kazalnika, ki ni naveden v preglednici ali standardu ISO 2575:2000, uporabi simbol, ki ga je zasnoval sam. Tak simbol lahko vključuje mednarodno priznane črkovne ali številčne oznake. Pri vseh uporabljenih simbolih je treba upoštevati načela zasnove, predpisana v odstavku 4 standarda ISO 2575:2004.
- 5.2.3 Zaradi jasnosti se lahko skupaj s simboli iz preglednice ali standarda ISO 2575:2004 uporabljajo dopolnilni simboli.
- 5.2.4 Noben dodatni ali dopolnilni simbol, ki ga uporablja proizvajalec, ne sme dopuščati možnosti, da pride do zamenjave s simboli, določenimi v tem pravilniku.
- 5.2.5 Če so upravljalni element, kazalnik ali kontrolna svetilka za enako funkcijo združeni, se za oznako take kombinacije lahko uporablja en simbol.
- 5.2.6 Razen v primerih iz odstavka 5.2.7 morajo biti vse oznake kontrolnih svetilk, kazalnikov in upravljalnih elementov, navedenih v preglednici ali standardu ISO 2575:2004, vozniku vidne v pokončni obliki. Za vrtljivi upravljalni element se ta odstavek uporablja, ko je upravljalni element v položaju „izključeno“.
- 5.2.7 Za spodaj navedene oznake pa ni nujno, da so vozniku vidne v pokončni obliki:
- 5.2.7.1 stikalo za hupo,
- 5.2.7.2 upravljalni elementi, kontrolne svetilke ali kazalniki, ki so nameščeni na volanu, ko volan ni v položaju za vožnjo motornega vozila naravnost naprej, in
- 5.2.7.3 vrtljivi upravljalni elementi, ki nimajo položaja „izključeno“.
- 5.2.8 Vsak upravljalni element sistema za samodejno vzdrževanje hitrosti vozila (tempomata) in vsak upravljalni element sistemov za ogrevanje in klimatskih sistemov mora biti opremljen z oznako za vsako funkcijo vsakega takšnega sistema.
- 5.2.9 Vsak vgrajen upravljalni element, ki uravnava funkcijo sistema v trajnem razponu, mora imeti oznako za meje nastavitvenega območja vsake take funkcije.
- Če se za označevanje meja nastavitvenega območja temperaturne funkcije uporabljajo barvne oznake, mora biti zgornja meja označena z rdečo barvo, spodnja pa z modro barvo. Če status ali mejo funkcije kaže kazalnik, ki je ločen od upravljalnega elementa za to funkcijo in ni zraven njega, morata biti upravljalni element in kazalnik neodvisno označena v skladu z odstavkom 5.1.3.
- 5.2.10 Samodejne funkcije so lahko označene s simbolom za zadevno postavko iz stolpca 1 preglednice in z dodatnimi črkami „A“ ali „AUTO“ na ali ob obrisu tega simbola.








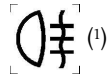








- 5.3 Osvetlitev
- 5.3.1 Oznake upravljalnih elementov, pri katerih je v stolpcu 4 preglednice beseda „Da“, se osvetlijo vedno, ko se aktivirajo pozicijske svetilke. To ne velja za upravljalne elemente, nameščene na tleh, talni konzoli, volanu ali volanskem drogu ali v območju zgornjega predela vetrobranskega stekla, in za upravljalne elemente za sistem za ogrevanje in klimatski sistem, če sistem zraka ne usmerja neposredno na vetrobransko steklo.
- 5.3.2 Kazalniki in oznake kazalnikov, pri katerih je v stolpcu 4 preglednice beseda „Da“, se osvetlijo vedno, ko je naprava za zagon/zaustavitev motorja v položaju, v katerem motor lahko deluje, in so pozicijske svetilke vklopljene.
- 5.3.3 Pri utripanju žarometov ali ko se žarometi uporabljajo kot svetilke za dnevno vožnjo, ni treba, da so kazalniki in oznake kazalnikov ter oznake upravljalnih elementov osvetljeni.
- 5.3.4 Po presoji proizvajalca pa se lahko kateri koli upravljalni element ali kazalnik ali njihove oznake kadar koli osvetlijo.
- 5.3.5 Kontrolna svetilka sme svetiti samo, ko označuje napako ali določeno stanje vozila, ali med preverjanjem žarnice.
- 5.3.6 Svetlost osvetlitve kontrolnih svetilk
- Kontrolne svetilke in njihove oznake morajo biti vozniku vidne in prepoznavne v vseh voznih razmerah.
- 5.4 Barva
- 5.4.1 Svetloba vsake kontrolne svetilke, navedene v preglednici, mora biti barve, navedene v stolpcu 5 preglednice.
- 5.4.1.1 Vsak simbol z opombo¹⁸ se lahko za sporočanje različnih informacij prikaže v drugih barvah v skladu s splošnimi barvnimi oznakami, predlaganimi v odstavku 5 standarda ISO 2575:2004, če je kontrolna svetilka vgrajena v vozilo v skladu s preglednico v barvi, določeni v stolpcu 5.
- 5.4.2 Barvo kazalnikov in kontrolnih svetilk ter oznak kazalnikov in upravljalnih elementov, ki niso navedeni v preglednici, lahko izbere proizvajalec, vendar taka barva ne sme motiti ali prikrivati oznake nobene kontrolne svetilke, upravljalnega elementa ali kazalnika, ki je določen v preglednici. Pri izbiri barve je treba upoštevati smernice iz odstavka 5 standarda ISO 2575:2004.
- 5.4.3 Vsak simbol, ki se uporablja za označevanje kontrolne svetilke, upravljalnega elementa ali kazalnika, se mora jasno razlikovati od ozadja.
- 5.4.4 Namesto temnega dela simbola se lahko uporabi njegov obris.
- 5.5 Skupni prostor za prikazovanje več informacij
- 5.5.1 Skupni prostor se lahko uporablja za prikaz informacij iz katerega koli vira, če so izpolnjene naslednje zahteve:
- 5.5.1.1 kontrolne svetilke in kazalniki v skupnem prostoru posredujejo ustrezne informacije, ko nastopi osnovni pogoj;
- 5.5.1.2 če nastopi osnovni pogoj za vklop dveh ali več kontrolnih svetilk, se informacije bodisi:
- 5.5.1.2.1 samodejno zaporedoma ponavljajo bodisi
- 5.5.1.2.2 so prikazane vidno in tako, da jih voznik pod pogoji iz odstavka 5.6.2 lahko izbere;










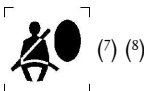

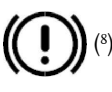

- 5.5.1.3 kontrolne svetilke za okvaro zavornega sistema, dolgi svetlobni pramen žarometov, smerni kazalnik in varnostni pas ne smejo biti prikazane v istem skupnem prostoru;
- 5.5.1.4 če je kontrolna svetilka za okvaro zavornega sistema, dolgi svetlobni pramen žarometov, smerni kazalnik in varnostni pas nameščena v skupnem prostoru, mora vsak drug simbol v takem skupnem prostoru, če nastopi osnovni pogoj za njeno aktiviranje, ugasniti;
- 5.5.1.5 informacije, razen kontrolnih svetilk za okvaro zavornega sistema, dolgi svetlobni pramen žarometov, smerni kazalnik in varnostni pas, se lahko prekličejo samodejno ali pa jih prekličijo voznik;
- 5.5.1.6 če v posebnem pravilniku ni predpisano drugače, zahteve glede barve kontrolnih svetilk ne veljajo za kontrolne svetilke v skupnem prostoru.
- 5.6 Pogoji
- 5.6.1 Voznik se je prilagodil svetlobi okolja.
- 5.6.2 Voznika zadržuje vgrajeni sistem za zaščito pri trku, prilagojen v skladu z navodili proizvajalca, in voznik se prosto giblje v okviru omejitev navedenega sistema.
6. SPREMEMBE TIPA VOZILA ALI KATEREGA KOLI VIDIKA SPECIFIKACIJE ZA UPRAVLJALNE ELEMENTE, KONTROLNE SVETILKE IN KAZALNIKE TER RAZŠIRITEV HOMOLOGACIJE
- 6.1 Vsaka sprememba tipa vozila ali katerega koli vidika specifikacije za upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike ali seznama iz odstavka 3.2.2 se sporoči homologacijskemu organu, ki je podelil homologacijo za tip vozila. Navedeni organ lahko potem:
- 6.1.1 meni, da spremembe verjetno ne bodo povzročile znatnih škodljivih učinkov in da vozilo v vsakem primeru še vedno izpolnjuje zahteve; ali
- 6.1.2 od tehničnih služb, pristojnih za izvedbo ocenjevanja, zahteva dodatno poročilo.
- 6.2 Potrditev ali zavrnitev homologacije se z navedbo sprememb v skladu s postopkom iz odstavka 4.3 sporoči pogodbenicam Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik.
- 6.3 Homologacijski organ, ki izda razširitev homologacije, dodeli serijsko številko vsakemu sporočilu za takšno razširitev in o tem obvesti druge pogodbenice Sporazuma iz leta 1958, ki uporabljajo ta pravilnik, s sporočilom na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.
7. SKLADNOST PROIZVODNJE
- Postopki preverjanja skladnosti proizvodnje morajo biti v skladu s postopki iz Dodatka 2 k Sporazumu (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) ob upoštevanju naslednjih zahtev:
- 7.1 vozilo, homologirano v skladu s tem pravilnikom, mora biti izdelano tako, da ustreza homologiranemu tipu in izpolnjuje zahteve iz odstavka 5;
- 7.2 homologacijski organ, ki je podelil homologacijo, lahko kadar koli preveri metode preverjanja skladnosti, ki se uporabljajo v vsakem proizvodnem obratu. Ta preverjanja se običajno opravijo enkrat na dve leti.
8. KAZNI ZA NESKLADNOST PROIZVODNJE
- 8.1 Homologacija, ki je bila podeljena za tip vozila v skladu s tem pravilnikom, se lahko prekličijo, če zahteve niso izpolnjene ali če vozilo s homologacijsko oznako ni v skladu s homologiranim tipom.







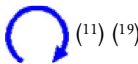
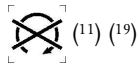



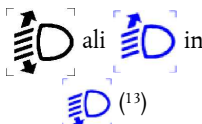


- 8.2 Če pogodbenica Sporazuma, ki uporablja ta pravilnik, prekliče homologacijo, ki jo je predhodno podelila, o tem nemudoma uradno obvesti druge pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, s sporočilom na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.
9. DOKONČNO PRENEHANJE PROIZVODNJE
- Če imetnik homologacije povsem preneha proizvajati tip vozila, homologiran v skladu s tem pravilnikom, o tem obvesti homologacijski organ, ki je podelil homologacijo. Ko navedeni organ prejme ustrezno sporočilo, mora o tem obvestiti druge pogodbenice Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, s sporočilom na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.
10. NAZIVI IN NASLOVI TEHNIČNIH SLUŽB, KI IZVAJAJO HOMOLOGACIJSKE PRESKUSE, IN HOMOLOGACIJSKIH ORGANOV
- Pogodbenice Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, sekretariatu Združenih narodov sporočijo nazive in naslove tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preskuse, ter homologacijskih organov, ki podeljujejo homologacije in katerim se pošljejo obrazci, ki potrjujejo podelitev, razširitev, zavrnitev ali preklic homologacije v drugih državah.
11. UVODNE DOLOČBE
- 11.1 Od datuma začetka veljavnosti tega pravilnika nobena pogodbenica, ki uporablja ta pravilnik, ne sme:
- (a) zavrniti podelitve homologacije ECE za tip vozila v skladu s tem pravilnikom;
- (b) prepovedati prodaje ali začetka uporabe tipa vozila glede na specifikacijo za upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike,
- če tip vozila izpolnjuje zahteve tega pravilnika.
- 11.2 Dve leti od začetka veljavnosti tega pravilnika nobena pogodbenica, ki uporablja ta pravilnik, ne sme zavrniti podelitve nacionalne homologacije za tip vozila glede na specifikacijo za upravljalne elemente, kontrolne svetilke in kazalnike, če vozilo ne izpolnjuje zahtev tega pravilnika.
12. PREHODNE DOLOČBE
- 12.1 Od uradnega datuma začetka veljavnosti sprememb 01 tega pravilnika nobena pogodbenica, ki uporablja ta pravilnik, ne sme zavrniti podelitve nacionalne ali regionalne homologacije za tip vozila, homologiranega v skladu s spremembami 01 tega pravilnika.
- 12.2 Pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, ne smejo zavrniti razširitve homologacije v skladu s prejšnjimi spremembami tega pravilnika.
- 12.3 Po 24 mesecih od datuma začetka veljavnosti sprememb 01 pogodbenice, ki uporabljajo ta pravilnik, homologacije podelijo le, če tip vozila, ki je v postopku homologacije, izpolnjuje zahteve tega pravilnika, kot je bil spremenjen s spremembami 01.


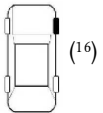


Simboli, njihova osvetlitev in barve

Št.	Stolpec 1	Stolpec 2	Stolpec 3	Stolpec 4	Stolpec 5
	Postavka	Simbol ⁽²⁾	Funkcija	Osvetlitev	Barva
1.	Glavno stikalo za osvetlitev Kontrolna svetilka ne sme delovati kot kontrolna svetilka za pozicijske luči	 ⁽¹⁾	Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka ⁽¹²⁾	Da	Zelena
2.	Žarometi za kratki svetlobni pramen	 ^{(1) (6) (13)}	Upravljalni element	Ne	—
			Kontrolna svetilka	Da	Zelena

Št.	Stolpec 1	Stolpec 2	Stolpec 3	Stolpec 4	Stolpec 5
	Postavka	Simbol ⁽²⁾	Funkcija	Osvetlitev	Barva
3	Žarometi za dolgi svetlobni pramen	 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁸⁾	Upravljalni element	Ne	—
			Kontrolna svetilka	Da	Modra
3b	Funkcije za samodejni dolgi svetlobni pramen	 ali  ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹³⁾	Upravljalni element	Ne	—
			Kontrolna svetilka	Da	—
4.	Naprava za čiščenje žarometov (z ločenim upravljalnim elementom)	 ⁽¹³⁾	Upravljalni element	Ne	
5.	Smerna svetilka	 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka	Da	Zelena
6.	Varnostne utripalke	 ⁽¹⁾	Upravljalni element	Da	
			Kontrolna svetilka ⁽⁴⁾	Da	Rdeča
7.	Žarometi za meglo	 ⁽¹⁾	Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka	Da	Zelena
8.	Zadnja svetilka za meglo	 ⁽¹⁾	Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka	Da	Rumena
9.	Nivo goriva	 ali  ⁽¹⁸⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rumena
			Kazalnik	Da	
10.	Tlak olja v motorju	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rdeča
			Kazalnik	Da	
11.	Temperatura hladilne tekočine motorja	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rdeča
			Kazalnik	Da	
12.	Stanje napolnjenosti akumulatorja	 ⁽¹⁸⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rdeča
			Kazalnik	Da	
13.	Sistem za brisanje vetrobranskega stekla (neprekinjeno)		Upravljalni element	Da	
14.	Električni okenski zapah	 ali 	Upravljalni element	Ne	

Št.	Stolpec 1	Stolpec 2	Stolpec 3	Stolpec 4	Stolpec 5
	Postavka	Simbol (?)	Funkcija	Osvetlitev	Barva
15.	Sistem za pranje vetrobranskega stekla		Upravljalni element	Da	
16.	Sistem za pranje in brisanje vetrobranskega stekla		Upravljalni element	Da	
17.	Sistem za odleditev in sušenje vetrobranskega stekla (z ločenim upravljalnim elementom)		Upravljalni element	Da	
			Kontrolna svetilka	Da	Rumena
18.	Sistem za odleditev in sušenje zadnjega stekla (z ločenim upravljalnim elementom)		Upravljalni element	Da	
			Kontrolna svetilka	Da	Rumena
19.	Pozicijske, bočne in/ali gabaritne svetilke		Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka (12)	Da (6)	Zelena
20.	Parkirne svetilke		Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka	Da	Zelena
21.	Varnostni pas	 ali 	Kontrolna svetilka	Da	Rdeča
22.	Okvara zračne blazine		Kontrolna svetilka	Da	Rumena in/ali rdeča
23.	Okvara stranske zračne blazine		Kontrolna svetilka	Da	Rumena in/ali rdeča
24.	Potnikova zračna blazina izklopljena		Kontrolna svetilka	Da	Rumena
25.	Okvara zavornega sistema		Kontrolna svetilka	Da	Glej pravilnika št. 13-H in 13, kot je primerno.
26.	Okvara sistema proti blokiranju koles		Kontrolna svetilka	Da	Rumena

Št.	Stolpec 1	Stolpec 2	Stolpec 3	Stolpec 4	Stolpec 5
	Postavka	Simbol ⁽²⁾	Funkcija	Osvetlitev	Barva
27.	Merilnik hitrosti	km/h, če so prikazani kilometri, ali mph, če so prikazane milje ⁽¹⁴⁾	Kazalnik	Da	
28.	Parkirna zavora	 ⁽⁹⁾	Kontrolna svetilka	Da	Glej pravilnika št. 13-H in 13, kot je primerno.
29.	Hupa		Upravljalni element	Ne	
30.	Napaka v sistemu za diagnostiko motorja ali napaka na motorju		Kontrolna svetilka	Da	Rumena
31.	Predgrevanje dizelskega motorja		Kontrolna svetilka	Da	Rumena
32.	Naprava za hladni zagon motorja		Upravljalni element	Ne	
			Kontrolna svetilka		Rumena
33.	Klimatska naprava	 ali A/C	Upravljalni element	Da	
34.	Položaj upravljalnega elementa avtomatskega menjalnika (park) (reverse) (neutral) (drive)	P R N D ⁽¹⁰⁾	Kazalnik	Da	
35.	Zagon motorja	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Upravljalni element	Ne	
36.	Zaustavitev motorja	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Upravljalni element	Da	
37.	Stanje obrabe zavornih oblog	 ⁽⁹⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rumena
38.	Ogrevalni sistem		Upravljalni element	Da	
39.	Ventilator sistema za ogrevanje in/ali klimatskega sistema	 ⁽¹⁾	Upravljalni element	Da	
40.	Nastavitev naklona žarometov	 ali  in  ⁽¹³⁾	Upravljalni element	Ne	

Št.	Stolpec 1	Stolpec 2	Stolpec 3	Stolpec 4	Stolpec 5
	Postavka	Simbol ⁽²⁾	Funkcija	Osvetlitev	Barva
41.	Števec prevoženih kilometrov	km, če so prikazani kilometri, ali milje, če so prikazane milje ⁽¹⁵⁾	Kazalnik	Da	
42a	Nizek tlak v pnevmatikah (vključno z okvaro)	 ⁽¹⁶⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rumena
42b	Nizek tlak v pnevmatikah (vključno z okvaro) ki kaže zadevno pnevmatiko	 ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rumena
43.	Elektronski nadzor stabilnosti	 ali ESC ⁽¹⁷⁾	Kontrolna svetilka	Da	Rumena
44.	Sistem elektronskega nadzora stabilnosti izklopljen („OFF“)	 ali OFF ESC OFF ⁽¹⁷⁾ ⁽²⁰⁾	Upravljalni element	Da	
			Kontrolna svetilka	Da	Rumena

(1) Obrobljene površine simbola so lahko zapolnjene.

(2) Simboli v tem pravilniku so vsebinsko enaki simbolom, ki so opisani v ISO 2575:2004. Veljajo proporcionalne merske značilnosti, določene v ISO 2575:2004.

(3) Par puščic je en sam simbol. Če se upravljalna elementa ali kontrolni svetilki za levo in desno zavijanje uporabljata samostojno, se lahko šteje, da sta puščici ločena simbola in se lahko namestita ločeno.

(4) Ni potrebno, če puščici kontrolnih svetilk za zavijanje, ki sicer delujeta neodvisno, hkrati utripata kot varnostna kontrolna svetilka.

(5) Simbol za tlak olja v motorju in simbol za temperaturo hladilne tekočine motorja sta lahko združena v eni kontrolni svetilki.

(6) Ločeno označevanje ni potrebno, če je funkcija združena z glavnim stikalom za osvetlitev.

(7) Če se za označevanje okvare zračne blazine uporablja ena sama kontrolna svetilka, je treba uporabiti simbol za okvaro zračne blazine (22).

(8) Pogodbenice, ki so na začetku veljavnosti tega pravilnika dovoljevale ali zahtevale, da se za to funkcijo uporablja besedilo, lahko še 60 mesecev po datumu začetka veljavnosti tega pravilnika dovoljujejo ali zahtevajo, da se za vozila, ki bodo registrirana v državi pogodbenice, poleg predpisanih simbolov uporablja tudi besedilo.

(9) Če se za označevanje več kot enega stanja zavornega sistema uporablja ena sama kontrolna svetilka, je treba uporabiti simbol za okvaro zavornega sistema.

(10) Črka „D“ se lahko zamenja ali dopolni z drugimi alfanumeričnimi znaki ali simboli, ki jih izbere proizvajalec za označevanje dodatnih načinov izbire.

(11) Uporablja se, če je upravljanje motorja ločeno od sistema mehanske ključavnice.

(12) Ni potrebno, če se ob vklopu glavnega stikala za osvetlitev luči na instrumentni plošči samodejno prižgejo.

(13) Lahko se uporabijo tudi simboli s petimi črtami namesto štirih (in obratno).

(14) Zahtevano besedilo je lahko prikazano z velikimi in/ali malimi tiskanimi črkami.

(15) Zahtevano besedilo mora biti prikazano z malimi tiskanimi črkami. Če so prikazane milje, se lahko uporabi okrajšava.

(16) Poleg tega se za označevanje okvare sistema za nadzor tlaka v pnevmatikah lahko uporablja ena od kontrolnih svetilk za nizek tlak v pnevmatikah.

(17) Prikazani obrisi vozila ni obvezujoč, ampak priporočen. Lahko se uporabljajo drugi obrisi vozil, ki bolje predstavljajo dejanski obris danega vozila.

(18) Za sporočanje različnih informacij je simbol lahko prikazan v barvah, ki so drugačne od barv iz stolpca 5, v skladu s splošnimi barvnimi oznakami, kot je predlagano v odstavku 5 standarda ISO 2575-2004.

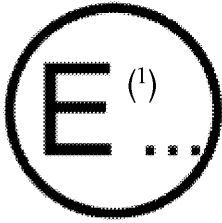
(19) Funkciji „zagon“ in „zaustavitev“ sta lahko združeni v enem upravljalnem elementu. Namesto predpisanih simbolov se lahko uporablja besedilo „START“ in/ali „STOP“ ali kombinacija simbolov in besedila. Besedilo je lahko prikazano z velikimi in/ali malimi tiskanimi črkami.

(20) Dodatne črke „OFF“ so lahko prikazane na ali ob orisu simbola postavke št. 43. Pisava črk „OFF“ ali „ESC OFF“ ni obvezujoča (opomba: črke „OFF“ in „ESC OFF“ ostanejo v angleškem jeziku in se ne prevajajo).

PRILOGA 1

SPOROČILO

(Največji format: A4 (210 × 297 mm))



Izdal:

naziv homologacijskega organa

.....

.....

.....

- o⁽²⁾
- podeljeni homologaciji
 - razširjeni homologaciji
 - zavrjeni homologaciji
 - preklicani homologaciji
 - dokončnem prenehanju proizvodnje

tipa vozila v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov v skladu s Pravilnikom št. 121.

Št. homologacije: Št. razširitve:

1. Blagovno ime ali znamka vozila:
2. Ime za tip vozila, kot ga je določil proizvajalec:
3. Naziv in naslov proizvajalca:
4. Naziv in naslov zastopnika proizvajalca, če obstaja:
5. Predloženo v homologacijo dne:
6. Tehnična služba, pristojna za izvajanje homologacijskih preskusov:
7. Datum poročila o preskusu:
8. Številka poročila o preskusu:
9. Kratak opis:

	Ročni upravljalni elementi, kontrolne svetilke in kazalniki na vozilu	Skladnost:
9.1		da/ne ⁽²⁾
9.2		da/ne ⁽²⁾
...		da/ne ⁽²⁾

10. Opombe

.....

.....

.....

11. Mesto homologacijske oznake:
12. Razlogi za razširitev homologacije (če je primerno):
.....
13. Homologacija podeljena/zavrnjena/razširjena/preklicana ⁽²⁾
14. Kraj:
15. Datum:
16. Podpis:
17. Na zahtevo je mogoče pridobiti naslednje dokumente z zgoraj navedeno homologacijsko številko:
.....
.....

⁽¹⁾ Številčna oznaka države, ki je podelila, razširila, zavrnila ali preklicala homologacijo (glej določbe o homologaciji v Pravilniku).

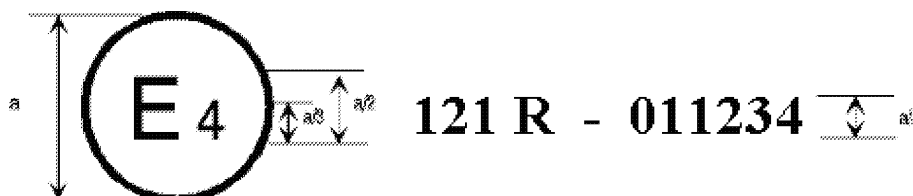
⁽²⁾ Neustrezno črtati.

PRILOGA 2

NAMESTITEV HOMOLOGACIJSKIH OZNAK

VZOREC A

(glej odstavek 4.4 tega pravilnika)

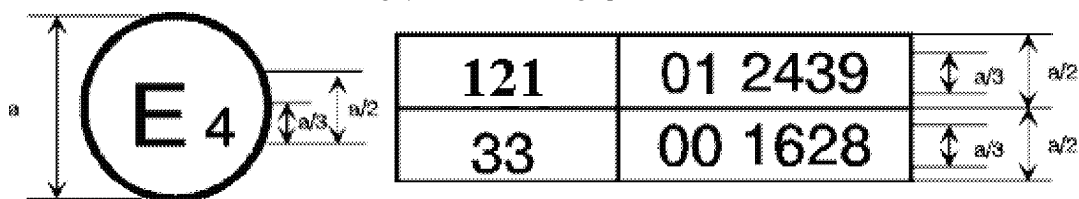


a = najmanj 8 mm

Zgornja homologacijska oznaka, nameščena na vozilo, pomeni, da je bil zadevni tip vozila v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov, homologiran na Nizozemskem (E4) v skladu s Pravilnikom št. 121 pod homologacijsko številko 011234. Prvi dve številki (01) homologacijske številke pomenita, da je bila homologacija podeljena v skladu z zahtevami Pravilnika št. 121, kot je bil spremenjen s spremembami 01.

VZOREC B

(glej odstavek 4.5 tega pravilnika)



a = najmanj 8 mm

Zgornja homologacijska oznaka, nameščena na vozilo, pomeni, da je bil zadevni tip vozila homologiran na Nizozemskem (E4) v skladu s Pravilnikom št. 121 in Pravilnikom št. 33⁽¹⁾. Prvi številki homologacijskih številki pomenita, da je na dan podelitve zadevnih homologacij Pravilnik št. 121 vključeval spremembe 01, Pravilnik št. 33 pa je bil v svoji izvorni obliki.

⁽¹⁾ Ta številka je navedena le kot primer.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL